

带着海派韵味， 方言话剧《雷雨》破圈而来

“沪语有种精炼的美”“台词听起来特别嗲”“新的沪语话剧什么时候来”……在某热门生活方式平台搜索“方言话剧《雷雨》”，能看到不少年轻观众写下的观后感，这样的社会反响正是沪剧表演艺术家、宝山沪剧团团长华雯创排作品时最期待的。继首轮20余场演出取得不俗成绩后，方言话剧《雷雨》将于5月12日至14日登陆美琪大戏院。“沪语是海派文化的切口，沪剧人大胆突破，希望通过这次尝试为剧种‘引流’。”华雯表示。

华雯萌生制作沪语话剧的念头源起彼时沪语舞台剧《繁花》的热卖。“当时我看到这部作品受到这么多人的喜爱，我就想到，作为靠上海话‘端饭碗’的沪剧演员，我们能不能也做些什么。”就这样，华雯与合作多次的导演吴汶聪一拍即合，决定做一部不同于任何版本的上海话版《雷雨》。

沪剧《雷雨》是久演不衰的经典之作，戏剧大师、《雷雨》话剧剧本创作者曹禺也十分赞赏：“据话剧剧本改编的所有戏曲里，沪剧是最好的。”华雯更是从19岁起就出演《繁漪》一角，她坦言，话剧的排演给她带来了从未有过的感受。“方言话剧《雷雨》绝不是拿掉唱段后的沪剧《雷雨》，当戏曲演员不能再通过演唱来表现内心活动，反而倒逼我们寻找更丰富的表演方式。”在舞台上，宝山沪剧团的演员们暂时忘记戏曲表演中的程式和身段，不再“一说一动”，而是更集中地哑摸人物的语言和语气。

走进剧场欣赏方言话剧，演员们纯正的沪语演绎是表演外的另一大看点，将普通话中的表达恰到好处地“翻译”成上海话，同时还要区别沪剧《雷雨》的语言特色，剧组上下动足了脑筋。经过一遍又一遍的琢磨和试错，最终决定周朴园、鲁妈等旧式人物使用尖团音，周冲、四凤、鲁大海、鲁贵使用团音更接地气，而繁漪和周萍两种发音方式交替使用。



继首轮演出收获不俗反响后，由宝山沪剧团创排的方言话剧《雷雨》将于美琪大戏院开启第二轮演出。（演出方供图）

与此同时，海派韵味体现在剧中的各处细节中。镂花窗棂横跨舞台成为背景，水晶吊灯在灰白灯光里渲染着阴郁气氛，孔雀蓝的沙发格外出挑……舞美团队在《雷雨》舞台上标志性的公馆格局中加入上海特色：海派老洋房常常拥有大落地窗、为适应南方潮湿的天气上海人家的窗户上总有两扇气窗，这些元素都在剧中放大呈现。不仅如此，人物造型上也力求“上海化”，为繁漪度身定做的丝绒旗袍不再使用传统旗袍的裁剪方式，而是用镶边的方式在尾部做出裙摆，随着人物

的走动展现出角色的摇曳多姿。

把宝山沪剧团打造成具有当代意识和审美品格的戏曲院团是华雯和吴汶聪共同的梦想。经过首轮演出，华雯欣喜地看到台下的观众不再是“白茫茫”一片，甚至有高中生观众二刷、三刷。“亲近沪语才能亲近沪剧，听懂上海话才会爱上用上海话唱的旋律。”《雷雨》试水市场之后，华雯和吴汶聪也计划着推出一部沪语音乐剧。为了走进更多年轻人，方言话剧《雷雨》还将于5月3日-6日在中信泰富广场推出“《雷雨》剧本杀”活动。据文汇报



多纳斯马尔克 资料图片

《窃听风暴》导演：

电影不需要任何无聊的时刻

北影节主竞赛单元天坛奖评委后，今年再度回到北影节。对于第二次参加北影节，他热情满满：“中国政府大力支持电影行业是非常棒的一件事，可以说中国是世界电影的天堂。在中国，青年影人们有非常多的机会，我相信他们能够开创电影行业的未来。”

多纳斯马尔克认为，一位成功导演的最大天赋在于相信自己可以完全胜任这份工作。他以安东尼·明格拉导演的作品《天才雷普利》举例说，明格拉拿到剧本时，这部小说已经改编成了电影，但是他决定基于自己的个人感受再拍一部。每当拍摄中需要做决定的时候，他就会回到这个最初的感受。因此，多纳斯马尔克认为，对于导演而言，对剧本灵感的初始热情非常重要，并且在拍摄的过程中要坚持自己最初的想法，不断以这种直觉为指导，去保证电影前后基调的一致性。

多纳斯马尔克还提到了导演需要具备的另一个重要能力——“测谎”能力。每当发现有不真实的情况，导演就会叫停，演员意识到错误并及时调整。若同样的事情发生到第三次，导演就应该开始思考：也许这个问题不存在于表演上而是存在

于剧本上。虽然诚实地承认剧本错误是一件很难的事，但导演需要随时保持警惕，立刻识别“谎言”，并以一种温和的方式来修正错误。

多纳斯马尔克还为年轻导演敲响警钟：他们往往希望自己是绝对权威的，他们害怕自己的改变会被认为是欠缺领导力、决断力，“我想告诉大家有很多人经历了长时间的准备后，可能还是很难把一切都做到最佳的完美状态，有些事情永远没法定下来。通常如果你承认什么错了，你就能知道什么是对的。”

多纳斯马尔克还认为，在电影里一切都需要戏剧性，尤其是在对白中，“电影不需要任何无聊的时刻，一切无聊的场景都应该被删掉，当一部剧本中只有8个好的场景时，就把其他的东西都扔掉，然后看看这部剧本还缺失了什么，再设计一些好的场景放进来。”

多纳斯马尔克再次强调了剧本的重要性。除了把控对白等细节，导演还需要把握影片的结构。为此，多纳斯马尔克给青年影人们推荐了《悉德·菲尔德经典剧作教程》《编剧点金术》等编剧方面的“宝典”。

据北京青年报

近日，第十三届北京国际电影节电影大师班由德国导演、编剧弗洛里安·亨克尔·冯·多纳斯马尔克率先开讲。33岁时便凭借处女作《窃听风暴》脱颖而出的多纳斯马尔克真诚、细致地分享了自己成功的经验，讲述了一位新人导演应当如何拍摄自己的处女作——从捕捉流动的灵感到实现一部电影长片。

斩获第79届奥斯卡奖最佳外语片奖等多项国际大奖的《窃听风暴》，包揽最佳影片、最佳男主角和最佳女主角在内的三项金球奖提名的《致命伴旅》……著作等身的多纳斯马尔克继担任第六届